SONY

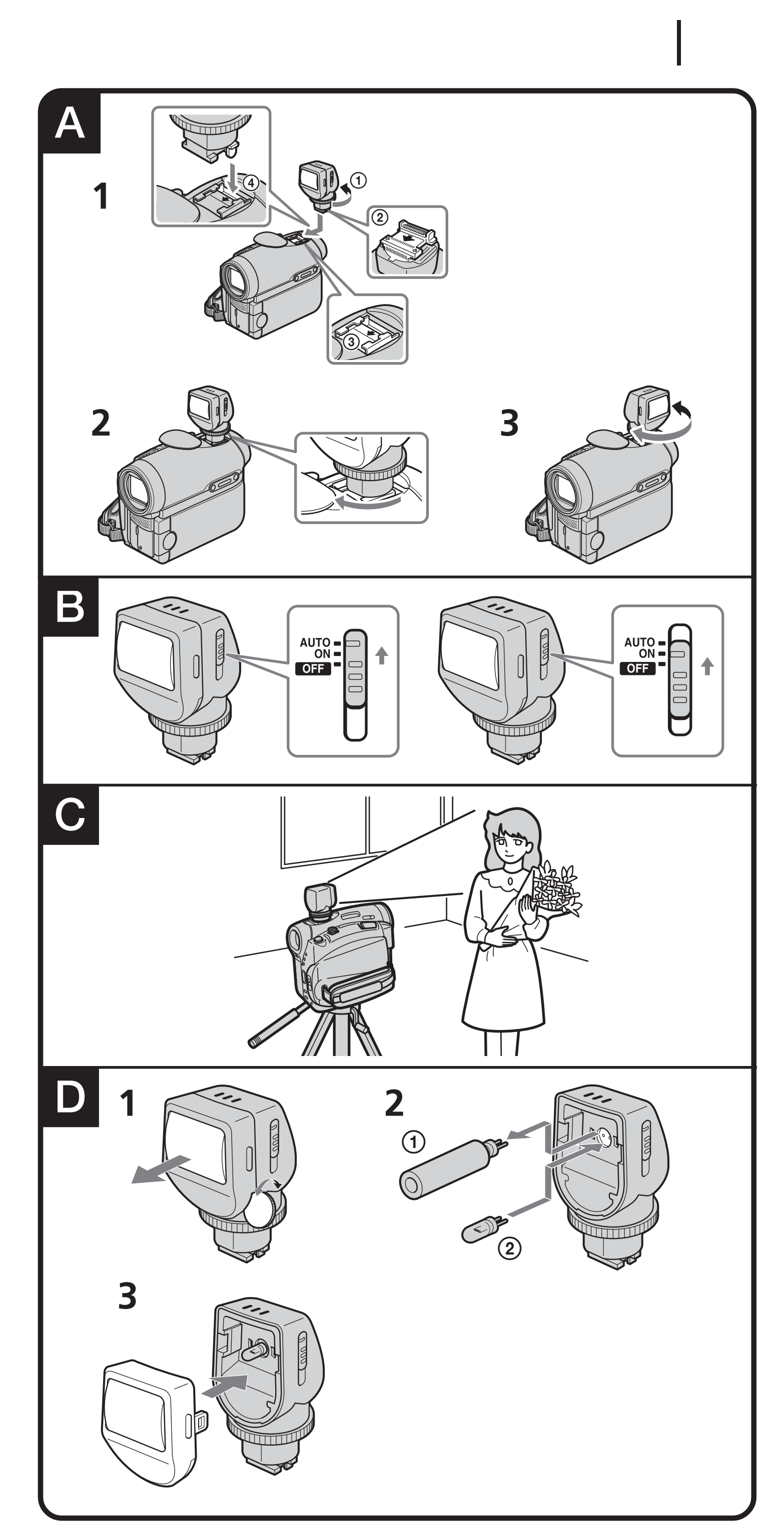
2-515-130-**12**(1)

Video Light
Lampe vidéo

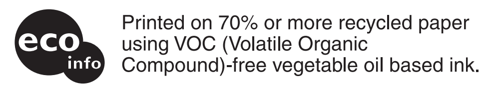
Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso

HVL-HL1

© 2005 Sony Corporation Printed in Japan



http://www.sony.net/



Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

English

Active Interface Shoe

This mark indicates the Active Interface Shoe System for use with Sony video products. Video components and accessories equipped with this system are designed to make effective recording simple.

Before operating the unit, please read this manual thoroughly, and retain it for future reference.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

For the Customers in the U.S.A.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For the Customers in CANADA

THIS CLASS B DIGITAL APPARATUS COMPLIES WITH CANADIAN ICES-003.

Features

- When attached to a camcorder this unit functions as a video light.
- Can only be used with a camcorder that has the active interface shoe attached.
- Video light ON/OFF is controlled with the camcorder in standby mode.
- When setting to AUTO, the video light comes on automatically in dark places.

Precautions

Be careful not to touch the lighting section, because the plastic window and surrounding surfaces are hot while the video light is on and just after it is turned off.

- Never look directly at the lamp while the video light is on.
- Avoid placing the video light near combustible or volatile solvents such as alcohol or benzine.
- Do not let any solid object or liquid fall onto or into the video light.
- Do not knock or jolt the video light while it is turned on as it may damage or shorten the life of the lamp.
- Do not leave the video light on while it is resting on or against something; it may cause a fire or damage the video light.
- While using the video light, the battery supplies power to both the camcorder and the video light. This shortens the operating time of the battery to less than the normal time.
- Do not pick up the camcorder by this unit.

On cleaning

Clean the video light with a dry soft cloth. You can remove stubborn stains with a cloth lightly dampered with a mild detergent solution, then dry the unit with a soft cloth.
Never use strong solvents, such as thinner, benzine or alcohol, since these will damage the finish on the surface.

Specifications

Power requirements	7.2 V DC
Power consumption	Approx. 3.0 W
Maximum luminous intensity	Approx. 100 cd
Lighting direction	Horizontal
Lighting angle	Approx. 15 degrees

Continuous lighting time

	Lighting duration
Type of battery pack	Used with camcorder (DCR-HC90)*
NP-FA50	35 (30)
NP-FA70	70 (60)

(Approx. minutes using fully-charged battery pack)
* When used with the LCD panel closed. Duration with the LCD panel open is shown in parentheses.

Illumination range	Approx. 1 m (3 1/4 ft) : 100 lux, Approx. 2 m (6 1/2 ft) : 25 lux, Approx. 3 m (9 3/4 ft) : 12 lux
Color temperature	Approx. 3,000 K
Average life of lamp	Approx. 100 hours

Otmhers

Dimensions	Approx. 31.5 × 57.5 × 40 mm (1 1/4 × 2 3/8 × 1 5/8 inches) (w/h/d)
Mass	Approx. 30 g (1.1 oz)
Included items	Video light (1) Pouch (1) Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

A Attaching or removing the video light to a camcorder

Set the power switch of the video light to OFF before attaching or removing it from the camcorder.

To attach the video light

1. **Make sure that you completely turn the lock knob counterclockwise①.**
2. **Align the arrow on the rear of the video light② with the arrow on the camcorder③.**
3. **Attach the shoe connector (terminal) of the video light to the concave part of the camcorder④, and then slide the video light in the direction of the arrow③.**
4. **Turn the lock knob clockwise until it clicks into place.**
5. **Turn the video light to the same direction as the camcorder lens. The video light can be rotated more than 180 degrees.**

To remove the video light

1. **Loosen the lock knob by turning it counterclockwise in the opposite direction of the arrow.**
2. **Push down and pull out the video light in the opposite direction of the arrow to remove it.**

Note

If you cannot insert the video light, turn the lock knob counterclockwise until it reaches the end to cancel the lock.

B Using the video light

To turn on the video light automatically in a dark place

1. **Set the power switch to AUTO.**
2. **Set the camcorder to standby mode.**
   The video light turns on automatically when using the camcorder in a dark place.
   In AUTO mode, the video light is turned off automatically after about 5 minutes even during recording.
   To turn off the video light when the light is on, switch the camcorder to OFF (CHG), or switch the video light to OFF.
   To turn on the video light for the entire recording time, switch the video light to ON.

To control the video light with the camcorder in standby mode

1. **Set the power switch to ON.**
2. **Set the camcorder to standby mode.**
   The video light is turned on in sync with the camcorder.
   To turn off the video light, switch the camcorder to OFF (CHG), or switch the video light to OFF.

After use

Set the power switch to OFF.

Notes

- The battery discharges while the camcorder is in standby mode. Be sure to switch from standby to OFF (CHG).
- Store in pouch when not in use.
- Make sure the video light has cooled down before storing it.

C Lighting up a subject

- When recording indoors with this unit, you can get clear and beautiful color pictures.
- For wide angle shots, the video light may not light the corners of pictures completely. Use the video light for shooting the main subject of the picture effectively.
- Fluorescent lights tend to produce flickering in the recording. Use of the video light may help to produce better pictures with less color blur.

D Replacing the lamp

Use the Sony XB-3L xenon lamp. Consult your Sony dealer or local authorized Sony service facility for replacement of xenon lamp XB-3L.
Order the following parts number when purchasing the xenon lamp : A-1099-823-□.
The lamp is hot when it has just burned out. Wait until the lamp cools down before removing it.

1. **Remove the front cover by inserting someting like a coin after making sure that the unit is cool enough to handle.**
2. **Replace the lamp.**
   ① Cover the old lamp with the tube supplied with the new lamp for replacement and pull the tube out to replace the old lamp.
   ② Insert the new lamp into the socket straightly.
   *** Do not tilt the lamp.**
3. **Insert the pawls on the front cover and attach it.**

Notes

- The lamp is hot when it has just burned out. Make sure that the lamp is cool enough to handle.
- To prevent the lamp from being smudged with fingerprints, handle it with a dry cloth. If the lamp is smudged, wipe it completely clean.

Français



Ce label indique le système de griffe Active interface shoe conçu pour les produits vidéo Sony. Les composants et accessoires munis de ce label permettent une prise de vues plus simple et efficace.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour les clients au Canada

CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

Caractéristiques

- Rattaché à un camescope, cet appareil sert de lampe.
- Ne peut être utilisé qu'avec un caméscope ayant une griffe d'interface active.
- La lampe vidéo est allumée et éteinte avec le caméscope en mode de veille.
- En mode AUTO, la lampe vidéo s'allume automatiquement dans les endroits sombres.

Précautions

Veillez à ne pas toucher la section d'éclairage, car la fenêtre en plastique et les surfaces environnantes sont chaudes quand la lampe est allumée et juste après qu'elle a été éteinte.

- Ne jamais regarder directement l'ampoule quand la lampe vidéo sont allumés.
- Evitez de poser la lampe vidéo près de combustibles ou de solvants volatils, comme l'alcool ou la benzine.
- Veillez à ne pas laisser tomber de solide ni de liquide sur ou dans la lampe vidéo.
- Ne pas cogner ni secouer la lampe vidéo quand elle est éclairée afin de ne pas l'endommager ou de ne pas réduire la durée de vie de l'ampoule.
- Ne pas laisser la lampe vidéo allumée quand elle est posée sur ou contre quelque chose. Il y a risque d'incendie ou la lampe pourrait être endommagée.
- Quand vous utilisez la lampe vidéo, la batterie alimente le camescope et la lampe vidéo. L'autonomie de la batterie est alors réduite par rapport à la normale.
- Ne pas saisir le camescope par la lampe vidéo.

Nettoyage

Nettoyez la lampe vidéo avec un chiffon sec et doux. Vous pouvez enlever les tâches rebelles avec un chiffon légèrement imprégné de détergent neutre, puis essuyez la lampe avec un chiffon doux.
N'utilisez jamais de solvant concentré, tel qu'un diluant ou de la benzine, qui risquerait d'abîmer la finition de la surface.

Spécifications

Alimentation	7,2 V CC
Consommation	Env. 3,0 W
Intensité lumineuse maximale	Env. 100 cd
Direction d'éclairage	Horizontale
Angle d'éclairage	Env. 15 degrés

Temps d'éclairage continu

	Temps d'éclairage
Type de batterie rechargeable	Utilisée avec un camescope (DCR-HC90)*
NP-FA50	35 (30)
NP-FA70	70 (60)

(Env. en minutes avec une batterie rechargeable pleine)
* Avec le panneau LCD fermé. Le temps avec l'écran LCD ouvert est indiqué entre parenthèses.

Plage d'illumination	Env. 1 m (3 1/4 ft) : 100 lux Env. 2 m (6 1/2 ft) : 25 lux Env. 3 m (9 3/4 ft) : 12 lux
Température de couleur	Env. 3 000 K
Durée de vie moyenne de l'ampoule	Env. 100 heures

Divers

Dimensions	Env. 31,5 × 57,5 × 40 mm (1 1/4 × 2 3/8 × 1 5/8 po.) (l/h/d)
Poids	Env. 30 g (1,1 on.)
Articles inclus	Lampe vidéo (1) Pochette (1) Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

A Fixation ou retrait de la lampe vidéo sur un camescope

Réglez le commutateur d'alimentation de la lampe vidéo sur OFF avant de la fixer ou de la retirer du caméscope.

Pour rattacher la lampe-flash vidéo

1. **Veillez à tourner complètement le bouton de verrouillage dans le sens anti-horaire①.**
2. **Alignez la flèche à l'arrière de la lampe vidéo② sur la flèche située sur le caméscope③.**
3. **Fixez le connecteur (la borne) de griffe de la lampe vidéo sur la partie concave du caméscope④, puis faites coulisser la lampe vidéo dans le sens de la flèche③.**
4. **Tournez le bouton de verrouillage dans le sens horaire, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.**
5. **Orientez la lampe vidéo dans la même direction que l'objectif du caméscope.**
   Vous pouvez faire pivoter la lampe vidéo à plus de 180 degrés.

Pour retirer la lampe vidéo

1. **Desserrez le bouton de verrouillage en le tournant dans le sens anti-horaire, dans le sens contraire de la flèche.**
2. **Tirez la lampe vidéo dans le sens contraire de la flèche en appuyant dessus pour la retirer.**

Remarque

Si vous ne pouvez pas insérer la lampe vidéo, tournez le bouton de verrouillage dans le sens anti-horaire jusqu'au bout pour déverrouiller.

B Utilisation de la lampe vidéo

Pour utiliser l'éclairage et l'extinction automatiques de la lampe

1. **Réglez l'interrupteur d'alimentation sur AUTO.**
2. **Mettez le camescope en mode d'attente.**
   La lampe vidéo s'allume automatiquement quand vous utilisez le camescope dans un lieu sombre.
   En mode AUTO, la lampe vidéo s'éteint automatiquement après 5 minutes environ, même en cours d'enregistrement.
   Pour éteindre la lampe vidéo lorsque la lampe est allumée, réglez le caméscope sur OFF (CHG) ou réglez la lampe vidéo sur OFF.
   Pour allumer la lampe vidéo pendant toute la durée d'enregistrement, réglez la lampe vidéo sur ON.

Pour allumer et éteindre la lampe quand le camescope est en attente

1. **Réglez l'interrupteur d'alimentation sur ON.**
2. **Mettez le camescope en mode d'attente.**
   La lampe vidéo s'allume en même temps que le camescope.
   Pour éteindre la lampe vidéo, réglez le camescope sur OFF (CHG), ou réglez la lampe vidéo sur OFF.

Après utilisation

Réglez l'interrupteur d'alimentation sur OFF.

Remarques

- La batterie se décharge lorsque le camescope est en mode d'attente. Annulez le mode d'attente en réglant le camescope sur OFF (CHG).
- Rangez la lampe dans sa pochette quand vous ne l'utilisez pas.
- Assurez-vous que la lampe vidéo est froide avant de la ranger.

(Suite à la page arrière)

Français

(Suite de la page avant)

C Eclairage d’un sujet

- Si vous filmez en intérieur avec la lampe vidéo, vous obtiendrez des images nettes avec de belles couleurs.
- Lors de la prise de vues en grand angle, la lampe vidéo ne pourra peut-être pas éclairer complètement les angles de l’image. Utilisez la lampe vidéo pour bien éclairer et filmer le sujet principal de l’image.
- Les lampes fluorescentes ont tendance à produire un vacillement de l’image. L’utilisation de la lampe vidéo peut améliorer les images en accentuant la netteté des couleurs.

D Remplacement de l’ampoule

Utilisez la lampe au xénon XB-3L de Sony. Contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony pour remplacer la lampe au xénon XB-3L. Pour l’achat d’une lampe au xénon, commandez les références de pièce suivantes : A-1099-823-□.
L’ampoule est brûlante quand elle vient d’être éteinte. Laissez-la refroidir avant de l’enlever.

1 **Une fois que l’appareil a suffisamment refroidi, retirez le panneau avant en insérant un objet tel qu’une pièce de monnaie.**
2 **Remplacez la lampe.**
① **Recouvrez l’ancienne lampe à l’aide du tube fourni avec la lampe neuve de rechange et tirez le tube pour remplacer l’ancienne lampe.**
② **Insérez la lampe neuve bien droite dans la douille.**
*** Ne penchez pas la lampe.**
3 **Insérez les cliquets du panneau avant et fixez-le.**

Remarques
- L’ampoule reste chaude un moment après avoir été éteinte. Assurez-vous que l’ampoule est suffisamment froide avant de la sortir.
- Pour éviter de laisser des traces de doigts sur l’ampoule, tenez l’ampoule avec un chiffon sec. Si l’ampoule est sale, essuyez-la bien.

Español



Esta marca indica el sistema de zapata de interfaz activa para utilizarse con productos de vídeo Sony. Los componentes y los accesorios de vídeo provistos de este sistema han sido diseñados para facilitar la videofilmación efectiva.

Nombre del producto: Lámpera para vídeo
Modelo: HVL-HL1

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual, y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Características

- Fijada a una videocámara, esta unidad funcionará como lámpara para vídeo.
- Solamente podrá utilizarse con una videocámara que tenga instalada la zapata de interfaz activa.
- La conexión/desconexión de la alimentación de la lámpara para vídeo se controla con la videocámara en el modo de espera.
- Cuando haya ajustado a AUTO, la lámpara para vídeo se encenderá automáticamente en lugares oscuros.

Precauciones

Tenga cuidado de no tocar la sección de iluminación, porque la ventanilla de plástico y las superficies circundantes estarán calientes cuando la lámpara esté encendida e inmediatamente después de haberla apagado.

- No mire directamente hacia la bombilla cuando la lámpara para vídeo esté encendida.
- Evite colocar la lámpara para vídeo cerca de combustibles o disolventes volátiles, como alcohol o bencina.
- No permita que dentro de la lámpara para vídeo entre ningún objeto sólido ni líquido.
- No golpee ni sacuda la lámpara para vídeo mientras esté encendida, ya que podría dañarla o acortar la duración de la bombilla.
- No deje la lámpara para vídeo encendida sobre ni apoyada contra nada, porque podría provocar un incendio o dañarla.
- Mientras esté utilizando la lámpara para vídeo, la batería alimentará tanto la videocámara como la propia lámpara para vídeo. Esto acortará el tiempo de operación de la batería a menos de la duración normal.
- No tome la videocámara por la cabeza de la lámpara para vídeo.

Limpieza

Limpie la lámpara para vídeo con un paño suave y seco. Usted podrá eliminar las manchas difíciles con un paño ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente, y después secándola con un paño suave.
No utilice nunca disolventes fuertes, como diluyente de pintura, bencina, o alcohol, ya que éstos podrían dañar el acabado de la superficie.

Especificaciones

Alimentación	cc 7,2 V
Consumo	Aprox. 3,0 W
Intensidad luminosa máxima	Aprox. 100 candelas
Dirección de iluminación	Horizontal
Ángulo de iluminación	Aprox. 15 grados
Tiempo de iluminación continua	

Tipo de batería	Duración de iluminación Utilizada con la videocámara (DCR-HC90)*
NP-FA50	35 (30)
NP-FA70	70 (60)

(min aproximados utilizando una batería completamente cargada)
* Cuando se utilice con el panel LCD cerrado. La duración con la pantalla de cristal líquido abierta se muestra entre paréntesis.

Alcance de iluminación	Aprox. 1 m : 100 lux, Aprox. 2 m : 25 lux, Aprox. 3 m : 12 lux
Temperatura de color	Aprox. 3 000 K
Duración media de la bombilla	Aprox. 100 h

Otros

Dimensiones	Aprox. 31,5 × 57,5 × 40 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 30 g
Elementos incluidos	Lámpera para vídeo (1) Bolsa transporte (1) Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

A Montaje o desmontaje de la lámpara para vídeo en una videocámara

Antes de instalar la lámpara para vídeo en la videocámara o desinstalarla de ella, ponga su interruptor de alimentación en OFF.

Para montar de la lámpara para vídeo

1 **Cerciórese de girar completamente hacia la izquierda el mando de bloqueo①.**
2 **Alinee la flecha de la parte posterior de la lámpara para vídeo② con la flecha de la videocámara③.**
3 **Fije el conector (terminal) de la zapata de la lámpara para vídeo a la parte cóncava de la videocámara④, y después deslice la lámpara para vídeo en el sentido de la flecha③.**
4 **Gire el mando de bloqueo hacia la derecha hasta que chasquee en su lugar.**
5 **Gire la lámpara para vídeo en el mismo sentido que el del objetivo de la videocámara.**
La lámpara para vídeo podrá girarse más de 180 grados.

Para desmontar la lámpara para vídeo

1 **Afloje el mando de bloqueo girándolo hacia la izquierda en sentido opuesto al de la flecha.**
2 **Empuje hacia abajo la lámpara para vídeo en sentido opuesto al de la flecha para desmontarla.**

Nota
Si no puede insertar la lámpara para vídeo, gire el mando de bloqueo hacia la izquierda hasta que llegue al final para desbloquearla.

B Utilización de la lámpara para vídeo

Para que la lámpara para vídeo se encienda automáticamente en un lugar obscuro

1 **Ponga el selector de alimentación en AUTO.**
2 **Ponga la videocámara en el modo de espera.**
La lámpara para vídeo se encenderá automáticamente cuando utilice la videocámara en un lugar obscuro.
En el modo AUTO, la lámpara para vídeo se apagará automáticamente después de unos 5 min incluso durante la grabación.
Para apagar la lámpara para vídeo cuando esté encendida, ajuste la videocámara a OFF (CHG), o ponga el interruptor de la lámpara para vídeo en OFF.
Para mantener encendida la lámpara para vídeo durante toda la grabación, ponga su interruptor en ON.

Para controlar la lámpara para vídeo con la videocámara en el modo de espera

1 **Ponga el selector de alimentación en ON.**
2 **Ponga la videocámara en el modo de espera.**
La lámpara para vídeo se encenderá en sincronización con la videocámara.
Para apagar la lámpara para vídeo, ponga de la videocámara en OFF (CHG) o el interruptor de alimentación en OFF.

Después de la utilización

Ponga el interruptor de alimentación en OFF.

Notas
- La batería se descargará con la videocámara en el modo de espera. Cuando no vaya a utilizarla, cambie el modo de espera a OFF (CHG).
- Cuando no vaya a utilizarla, guárdela en la bolsa de transporte.
- Antes de guardar la lámpara/flash para vídeo, cerciórese de que se haya enfriado.

C Iluminación de un motivo

- Cuando videofilme en interiores con esta unidad, podrá obtener imágenes claras y de hermosos colores.
- Para tomas en gran angular, es posible que la lámpara para vídeo no ilumine completamente las esquinas de la imagen. Utilice la lámpara para vídeo para videofilmar efectivamente el motivo principal de la imagen.
- Las luces fluorescentes tienden a producir parpadeo en la videofilmación. La utilización de la lámpara para vídeo puede ayudar a conseguir mejores imágenes con menos difuminación de los colores.

D Reemplazo de la bombilla

Utilice una bombilla de xenón XB-3L Sony. Para reemplazar la bombilla de xenón XB-3L, consulte a su proveedor Sony o a un centro de reparaciones autorizado por Sony. Utilice el número de pieza siguiente cuando adquiera una bombilla de xenón: A-1099-823-□.
La bombilla estará caliente inmediatamente después de haberse fundido. Espere a que la bombilla se haya enfriado antes de extraerla.

1 **Quite la cubierta frontal utilizando algo como una moneda después de asegurarse de que la unidad se haya enfriado suficientemente como para poder manejarla.**
2 **Reemplace la bombilla.**
① **Cubra la bombilla vieja con el tubo suministrado con la nueva bombilla para reemplazo y tire del tubo para reemplazar la bombilla vieja.**
② **Inserte de forma recta la nueva la bombilla en el casquillo.**
*** No incline la bombilla.**
3 **Inserte las uñas de la cubierta frontal y fíjela.**

Notas
- La bombilla estará caliente después de haberse fundido. Cerciórese de que esté suficientemente fría antes de tocarla.
- Para evitar que la bombilla se manche con huellas dactilares, tómela con un paño seco, etc. Si la bombilla se ha manchado, frótela para limpiarla completamente.

Italiano



Questo simbolo indica il sistema di attacco interfaccia attiva da utilizzare con i prodotti video Sony. I componenti video e gli accessori dotati di questo sistema sono progettati per facilitare registrazioni efficaci.

Prima di utilizzare l’apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l’apparecchio alla pioggia o all’umidità.

Caratteristiche

- Quando è applicato ad una videocamera questo apparecchio funziona come lampada video.
- Può essere utilizzata solamente con le videocamere cui è stato applicato un attacco interfaccia attiva.
- Lo stato ON/OFF della lampada video è controllato con la videocamera nel modo di attesa.
- Quando è impostato AUTO, la lampada video si attiva automaticamente in luoghi scarsamente illuminati.

Precauzioni

Fare attenzione a non toccare la sezione lampada, perché la finestrella di plastica e le parti circostanti sono molte calde mentre la lampada è accesa e subito dopo che è stata spenta.

- Non guardare mai direttamente la lampadina mentre la lampada video sono accesi.
- Evitare di collocare la lampada video vicino a combustibili o solventi volatili come alcool o benzina.
- Evitare la penetrazione di oggetti o liquidi nella lampada video.
- Non urtare o scuotere la lampada video mentre è accesa perché tale azione può danneggiare la lampadina o abbreviarne la durata.
- Non lasciare accesa la lampada video mentre è appoggiata a qualcosa; ne potrebbero risultare incendi e danni alla lampada video.
- Mentre si usa la lampada video il blocco batteria alimenta sia la videocamera che la lampada video. Questo abbrevia la durata del blocco batteria a meno della durata normale.
- Non sollevare la videocamera tenendola per la lampada video.

Pulizia

Pulire la lampada video con un panno morbido asciutto. È possibile rimuovere macchie resistenti con un panno leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente e quindi asciugando con un panno morbido. Non utilizzare solventi aggressivi, come acquaragia o benzina, poiché possono danneggiare la finitura della superficie.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	7,2 V CC
Consumo	Circa 3,0 W
Intensità luminosa massima	Circa 100 candele
Direzione di illuminazione	Orizzontale
Angolo di illuminazione	Circa 15 gradi
Tempo di illuminazione continua	

Tipo di blocco batteria	Durata illuminazione Usata con la videocamera (DCR-HC90)*
NP-FA50	35 (30)
NP-FA70	70 (60)

(Minuti circa usando un blocco batteria completamente carico)
* Se utilizzata con lo schermo LCD chiuso. La durata con lo schermo LCD aperto è indicata tra parentesi.

Gamma di illuminazione	Circa 1 m : 100 lux Circa 2 m : 25 lux Circa 3 m : 12 lux
Temperatura del colore	Circa 3.000 K
Durata media lampadina	Circa 100 ore

Altre

Dimensioni	Circa 31,5 × 57,5 × 40 mm (l/a/p)
Massa	Circa 30 g
Accessori inclusi	Lampada video (1) Sacca di trasporto (1) Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

A Applicazione o rimozione della lampada video ad una videocamera

Impostare l’interruttore di alimentazione della lampada video su OFF prima di applicarla o rimuoverla dalla videocamera.

Applicazione della lampada video

1 **Assicurarsi di ruotare completamente la manopola di blocco in senso antiorario①.**
2 **Allineare la freccia nella parte posteriore della lampada video② con la freccia presente sulla videocamera③.**
3 **Applicare il connettore dell’attacco (terminale) della lampada video alla parte concava della videocamera④, quindi fare scorrere la lampada stessa in direzione della freccia③.**
4 **Ruotare la manopola di blocco in senso antiorario fino a che non scatta in posizione.**
5 **Ruotare la lampada video nella stessa direzione dell’obiettivo della videocamera.**
La lampada video può essere ruotata di oltre 180 gradi.

Per rimuovere la lampada video

1 **Allentare la manopola di blocco ruotandola in senso antiorario, ossia nella direzione opposta rispetto a quella della freccia.**
2 **Spingere verso il basso, quindi tirare la lampada video nella direzione opposta rispetto a quella della freccia per rimuoverla.**

Nota
Se non è possibile inserire la lampada video, ruotare completamente la manopola di blocco in senso antiorario per disattivare il blocco.

B Uso della lampada video

Per accendere automaticamente la lampada video in luoghi scuri

1 **Regolare l’interruttore di alimentazione su AUTO.**
2 **Regolare la videocamera in modo di attesa.**
La lampada video si accende automaticamente quando si usa la videocamera in un luogo scuro.
Nel modo AUTO, la lampada video si disattiva automaticamente dopo circa 5 minuti anche se in corso la registrazione.
Per disattivare la lampada video, impostare la videocamera su OFF (CHG) oppure impostare la lampada stessa su OFF.
Per attivare la lampada video per l’intera durata della registrazione, impostare la lampada stessa su ON.

Per controllare la lampada video con la videocamera in modo di attesa

1 **Regolare l’interruttore di alimentazione su ON.**
2 **Regolare la videocamera in modo di attesa.**
La lampada video si accende in sincronia con la videocamera.
Per spegnere la lampada video regolare la videocamera su OFF (CHG) o regolare la lampada video su OFF.

Dopo l’uso

Regolare l’interruttore di alimentazione su OFF.

Note
- Il blocco batteria si scarica anche mentre la videocamera è in modo di attesa. Assicurarsi di passare dall’attesa a OFF (CHG).
- Riporre la lampada nella sacca quando non se ne fa uso.
- Assicurarsi che la lampada video si sia raffreddata prima di metterla via.

C Illuminazione del soggetto

- Quando si registra in interni con questa lampada è possibile ottenere immagini chiare e dai magnifici colori.
- Per riprese in grandangolo, la lampada video può non illuminare completamente gli angoli dell’immagine. Usare la lampada video per riprendere efficacemente il soggetto principale dell’immagine.
- Lampade fluorescenti tendono a produrre sfarfallamenti nella registrazione. L’uso di una lampada video può aiutare a produrre immagini migliori con meno sbavature di colore.

D Sostituzione della lampadina

Utilizzare la lampada allo xeno XB-3L Sony. Per la sostituzione della lampada allo xeno XB-3L, rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale Sony autorizzato. Per l’acquisto della lampada allo xeno, utilizzare i numeri di parte riportati di seguito: A-1099-823-□.
La lampadina scotta quando si è appena bruciata. Attendere che la lampadina si raffreddi prima di sostituirla.

1 **Rimuovere il coperchio anteriore inserendo un oggetto come una moneta dopo essersi assicurati che l’apparecchio si sia sufficientemente raffreddato.**
2 **Sostituire la lampadina.**
① **Coprire la lampadina da sostituire con il tubo in dotazione con la nuova lampadina per la sostituzione, quindi estrarre il tubo per sostituire la lampadina usata.**
② **Inserire la nuova lampadina nell’apposito alloggiamento in modo corretto.**
*** Non inclinare la lampada.**
3 **Inserire i denti di arresto nel coperchio anteriore, quindi procedere all’applicazione.**

Note
- La lampadina scotta quando è appena bruciata. Assicurarsi che la lampadina sia abbastanza fredda da poterla toccare.
- Per evitare che la lampadina si sporchi con impronte digitali, tenerla con un panno asciutto, ecc. Se la lampadina si è sporcata pulirla bene.